FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

163 — 17

Province de Québec — District No. 163 Joliette — S. District No. 11 — Enumeration District / District du recenseur No. 20 — in / dans la paroisse de St Jean de Matha — (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 5 — 540

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Thougy — Enumerator. / Recenseur.

Lines / Lignes	Numbered in the order of visitation: Dwelling House (Numéroté dans l'ordre des visites: Demeure)	Family, household or institution (Famille, ménage ou institution)	Name of each person in family, household or institution (Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution)		Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) (Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex (Sexe)	Relationship to head of family or household (Parenté avec le chef de la famille ou du ménage)	Single, married, widowed, divorced or legally separated. (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth (Mois de naissance)	Year of birth (Année de naissance)	Age at last birthday (Age au dernier anniversaire)	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) (Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. (Pour les immigrés, année d'immigration)	Year of naturalization, if formerly an alien. (Pour les étrangers, année de naturalisation.)	Racial or tribal origin. (Origine selon la race ou la tribu.)	Nationality (Nationalité)	Religion (Religion)	Chief occupation or trade. (Emploi principal ou métier.)	Employment other than at chief occupation or trade, if any. (Emploi supplémentaire en dehors du métier, s'il y en a.)	Employer. (Patron.)	Employee. (Employé.)	Working on own account. (Travaillant à son compte (vente, entreprises).)	State where person is employed, as "on farm," "in mill," "in office," "in foundry shop," "in dry goods store," etc. (Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "à la scierie," "au bureau," "fonderie," "magasin de nouveautés," etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. (Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.)	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. (Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois, s'il y en a.)	Hours of working time per week at chief occupation. (Heures de travail par semaine à l'emploi principal.)	Hours of working time per week at other occupation, if any. (Heures de travail par semaine à d'autres emplois.)	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. (Gain total en 1910 provenant du principal emploi ou du métier.)	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. (Gain total en 1910 provenant des emplois autres que le principal emploi ou métier.)	Rate of earnings per hour or per month or by the hour—Centis. (Taux du salaire par heure, par mois ou par heure — Centins.)	Upon life. (Sur la vie.)	Against accident or sickness. (Sur les accidents ou la maladie.)	Cost of insurance above income tax. (Coût de l'assurance dépassant le revenu taxable.)	Months at school in 1910. (Nombre de mois à l'école en 1910.)	Can read. (Sait lire.)	Can write. (Sait écrire.)	Language commonly spoken. (Langue communément parlée.)	Cost of education in school or college or University. (Coût de l'éducation en école ou collège ou université.)	Blind. (Aveugle.)	Deaf and dumb. (Sourd-muet.)	Insane. (Aliéné.)
	Numérotés dans l'ordre des visites. Demeure	Famille, ménage ou institution	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution		Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	Mois de naissance	Année de naissance	Age au dernier anniversaire	Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration	Pour les étrangers, année de naturalisation	Origine selon la race ou la tribu	Nationalité	Religion	Emploi principal ou métier	Emploi supplémentaire en dehors du métier, s'il y en a	Patron	Employé	Travaillant à son compte (vente, entreprises)	Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "à la scierie," "au bureau," "fonderie," "magasin de nouveautés," etc.	Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux, s'il y en a.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant du principal emploi ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois autres que le principal emploi ou métier, s'il y en a.	Taux du salaire par heure ou par mois ou par heure — Centins.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dépassant le revenu taxable.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en école ou collège ou université.	Aveugle.	Sourd-muet.	Aliéné.
	1	2	3		4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
1	42	51	Clermont	Honoré	1er Rang St Louis	m	Chef	m	mai	1852	59	Québec			Français	Canadien	Cath. R.	Rentier	Journalier			oui													non	oui	F				
2				Célestine	" "	f	épouse	m	Sept	1858	52	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	Ménag																oui	oui	F				
3	43	52	Durand	Edmond	" "	m	Chef	m	Juillet	1873	37	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Ferblantier	10-6-26			oui									250.00	W	35.13		oui	oui	F				
4				Opalina	" "	f	épouse	m	Octobre	1875	35	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																oui	oui	F				
5				Louis Philippe	" "	m	fils	b	Mars	1895	16	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	Néant																oui	oui	F				
6				Germaine	" "	f	fille	b	Mai	1897	14	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag															10	oui	oui	F				
7				Germain	" "	m	fils	b	Juin	1901	10	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	Ménag															10	oui	oui	F				
8				Anna	" "	f	fille	b	Mai	1908	3	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																		F				
9				Herve	" "	m	fils	b	Août	1910	7/12	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	Ménag																						
10	44	53	Comtois	Evangéliste	" "	m	Chef	m	Octobre	1833	75	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Rentier	Scier			oui													oui	oui	F				
11				Odile	" "	f	épouse	m	Août	1840	70	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																oui	oui	F				
12				Hélène	" "	m	petit fils	b	Août	1901	9	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	Ménag															10	oui	oui	F				
13	45	54	Brault	Joseph	" "	m	Chef	m	Mai	1863	48	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Commerce général	10-6-26			oui													oui	oui	F				
14				Julienne	" "	f	épouse	m	Mars	1865	46	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																oui	oui	F				
15				Marie Anna	" "	f	fille	b	Mars	1894	17	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																oui	oui	F				
16				Léon	" "	m	fils	b	Mars	1896	15	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	Ménag																oui	oui	F				
17				Clara	" "	f	fille	b	Avril	1896	15	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																oui	oui	F				
18				Aurore	" "	f	fille	b	Mars	1900	11	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	Ménag															10		oui	F				
19				Léo	" "	m	fils	b	Juillet	1905	5	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	Ménag																oui	oui	F				
20				Anitha	" "	f	fille	b	Mars	1910	1	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																		F				
21	46	55	Rainville	Joseph	" "	m	Chef	m	Août	1839	71	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier																oui	oui	F				
22				Nathalie	" "	f	épouse	m	Avril	1840	70	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																oui		F				
23	47	56	Robitaille	Samuel	" "	m	Chef	m	Octobre	1888	22	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	5-6-10			oui													oui	oui	F				
24				Rose Anna	" "	f	épouse	m	Octobre	1886	24	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																oui	oui	F				
25				Flore	" "	f	fille	b	Avril	1909	2	Qué			Français	Canadienne	C. R.	aucun	Ménag																		F				
26				Marie Reine	" "	f	fille	b	Avril	1910	1	Qué			Français	Canadienne	C. R.	aucun	Ménag																		F				
27				Laura	" "	f	fille	b	Mai	1911	1/12	Qué			Français	Canadienne	C. R.	aucun	Ménag																						
28	48	57	Durand	Gérard	" "	m	chef	m	Mars	1867	44	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur	5-5-10			oui													oui	oui	F				
29				Delima	" "	f	épouse	m	Juin	1871	40	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																oui	oui	F				
30				Liandre	" "	m	fils	b	Juin	1890	20	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	Travail à la culture			oui													oui	oui	F				
31				Eugène	" "	m	fils	m	Août	1888	22	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Travail à la culture	5-6-10			oui													oui	oui	F				
32				Alvina	" "	f	bru	m	Janvier	1891	20	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																oui	oui	F				
33				Lucien	" "	m	petit fils	b	Avril	1909	2	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	Ménag																		F				
34				Flore	" "	f	petite fille	b	Novembre	1910	7/12	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																						
35	49	58	Sauriol	Joseph	" "	m	Chef	m	Novembre	1880	30	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	Journalier			oui	Travail à la scierie	50	W	10					200.00	30	29.28		oui	oui	F				
36				Délima	" "	f	épouse	m	Janvier	1885	26	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																oui	oui	F				
37				Irma	" "	f	fille	b	Octobre	1906	4	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																oui		F				
38				Albert	" "	m	fils	b	Mars	1910	1	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	Ménag																oui						
39	50	59	Beaulieu	Noé	" "	m	Chef	m	Sept	1861	349	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	5-6-10			oui													non	non	F				
40				Lérima	" "	f	épouse	m	Janvier	1862	39	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																non	non	F				
41				Marthonia	" "	f	fille	b	Mai	1893	18	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																oui	oui	F				
42				Willy	" "	m	fils	b	Sept	1897	13	Qué			Français	Canadien	C. R.	aucun	Ménag															6	oui	oui	F				
43				Marie	" "	m	fils	b	Décembre	1899	11	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	Ménag															10	oui	oui	F				
44				Arsène	" "	f	fille	b	Avril	1903	8	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag															10	oui	oui	F				
45				Joseph	" "	m	fils	b	Août	1906	6	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	Ménag															2	oui	oui	F				
46	51	60	Sauriol	Norbert	" "	m	Chef	m	Août	1827	83	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	5-6-10			oui									1500.00	60	102		non	non	F				
47				Mélina	" "	f	épouse	m	Janvier	1852	59	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																non	non	F				
48				Clémence	" "	m	fils	b	Sept	1890	20	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	Journalier			non										1000.00	30	14.28		oui	oui	F				
49				Rose Anna	" "	f	fille	b	Déc	1891	19	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	Ménag																oui	oui	F				
50				Willy	" "	m	fils	b	Sept	1898	12	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	Ménag																oui	oui	F				

50.

7000

191.35